

美丽英文 美好人生

Beautiful English Beautiful Life

本书适用对象:高中生、大学生及热爱读书渴求知识的人们

每天太阳照常升起

The Sun Rises Every Day

- ✱ 阅读此书,就如同与名家对话,与智者交流,与伟人进行思想上的融通。
- ✱ 阅读此书,可以丰富我们的头脑,充实我们的生命,体味不平凡的人生。
- ✱ 阅读此书,能让我们在轻松愉快中体验学习英语的乐趣,迅速提高阅读能力。

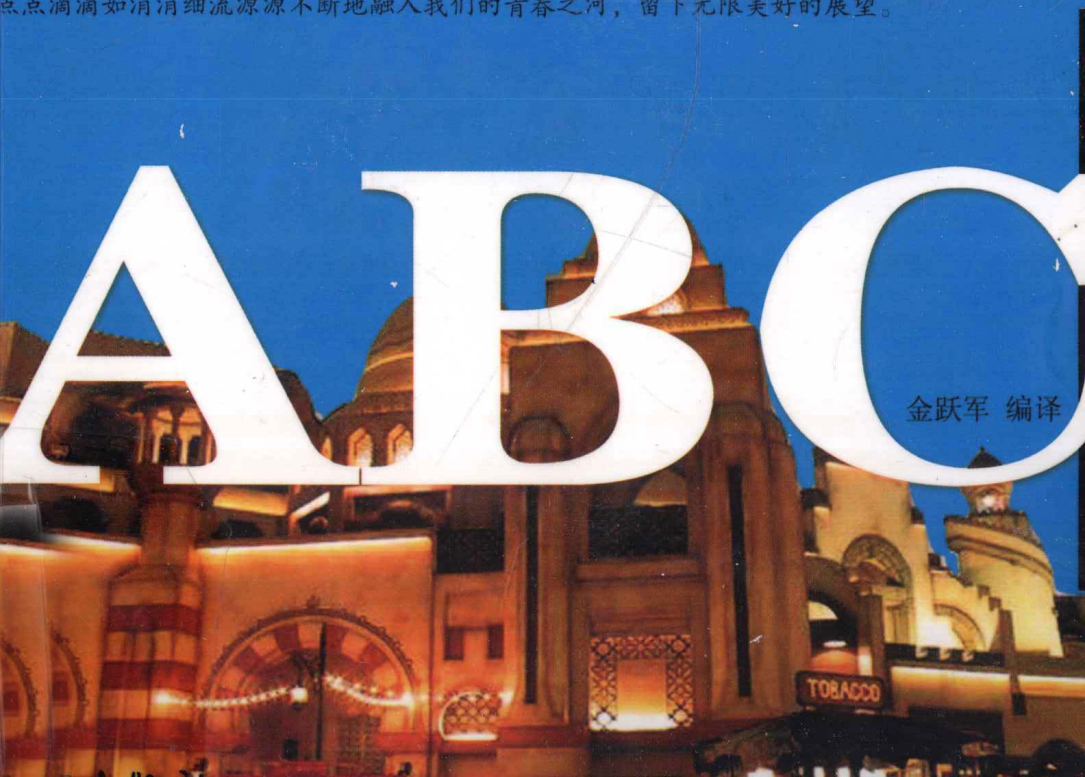
抒写最优美的文字、感受最浪漫的情怀、表达最动人的情感

让我们相会在这片英语橄榄林,陶醉在青春的岁月,让英语的美妙单词
点点滴滴如涓涓细流源源不断地融入我们的青春之河,留下无限美好的展望。

英汉对照

ABC

金跃军 编译



每天太阳照常

升起

The Sun rises every day

金跃军 编译



地震出版社

图书在版编目(CIP)数据

每天太阳照常升起：英汉对照 / 金跃军编译. —北京：地震出版社，2008.5

ISBN 978-7-5028-3341-1

1. 每… II. 金… III. ①英语－汉语－对照读物②人生哲学－通俗读物 IV.H319.4:B

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 020301 号

地震版 XT200800014

每天太阳照常升起

金跃军 编译

责任编辑：李小明

责任校对：庞娅萍

出版发行：地震出版社

北京民族学院南路 9 号

发行部：68423031 68467993

门市部：68467991

总编室：68462709 68423029

E-mail: seis@ht.rol.cn.net

邮编：100081

传真：88421706

传真：68467991

传真：68467972

经销：全国各地新华书店

印刷：北京鑫丰华彩印有限公司

版(印)次：2008 年 5 月第一版 2008 年 5 月第一次印刷

开本：889 × 1194 1/32

字数：208 千字

印张：8

印数 00001 ~ 10000

书号：ISBN 978-7-5028-3341-1/Z·620 (4001)

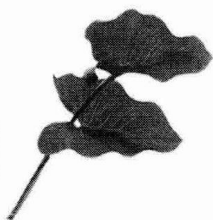
定价：24.80 元

版权所有 翻印必究

(图书出现印装问题，本社负责调换)



写给年轻的你们



在英语的学习中享受阅读的最大乐趣，这是当下国人学习英语的新需求，即英语的学习重点已经不仅在词汇或语感本身，更要求能在知识上得到更新、思想上得到提升；不单纯地为考试或实用出发，也强调在文化的涵养与素质的提高方面下工夫。

本书精心筛选了数十篇富有生命色彩的经典名篇，涵盖勇气与智慧、坚强与决心、爱与宽恕、积极与乐观等方面内容，旨在提高读者朋友英语语言能力的基础上，提高大家的人文修养，扩大知识面，全面提升其自身的综合素质。

本书语言简洁、译笔流畅，适合高三、大一的学生阅读，也适合文学爱好者阅读，是英语学习爱好者在英语学习过程中获取知识、扩大视野、培养文化意识的理想读物。

读一本好书，就如同与名家对话，阅读本书，恰似在与伟人进行思想上的融通，与智者作一番心对心的交流，也可以让我们更好地汲取他们修身养性、为人处世的高超智慧和丰富经验，从而丰富我们的头脑，充实我们的生命，使人们在平凡的生活中体味不凡的人生。

朋友们，在轻松愉快的阅读中让我们体验学习英语的乐趣，细细品味每一个智慧故事，捕捉智慧的精灵，带着自己对生活的体验，去点缀丰富多彩的人生，让人生的体验和感悟汇成智慧的涓涓河流。

让我们相会在这片英语橄榄林，陶醉在青春的岁月，让英语的美妙单词点点滴滴如涓涓细流源源不断地融入我们的青春之河，留下无限美好的展望。



Song

John Donne/ 约翰·邓恩

**Go, and catch a falling star,
Get with child a mandrake root,
Tell me, where all past years are,
Or who cleft the Devil's foot,
Teach me to hear Mermaids singing,
Or to keep off envy's stinging,
And find
What wind
Serves to advance an honest mind.**

**If thou beest borne to strange sights,
Things invisible to see,
Ride ten thousand days and nights,**



歌

去，去，抓住一颗陨星，
去服人形草催胎成孕，
告诉我，过去的岁月何处寻觅，
是谁劈开了魔鬼的双蹄；
教会我如何听到美人鱼歌唱，
如何避开妒忌的刺伤，
再去寻
一股风
能帮助老实人晋升。

如果你生就一双慧眼，
能把隐形的东西看见，
扬鞭飞奔一万个日夜，





**Till age snow white hairs on thee.
Thou, when thou return'st, wilt tell me
All strange wonders that befell thee,
And swear
No where
Lives a woman true, and fair.**

**If thou findst one, let me know,
Such a Pilgrimage were sweet;
Yet do not, I would not go,
Though at next door we might meet,
Though she were true, when you met her,
And last, till you write your letter,
Yet she
Will be
False, ere I come, to two, or three.**



直到岁月染得你白发斑斑。
待君归来时，定会告诉我，你沿途遇到的一切稀奇事，
到头来
会发誓
世上没有女子美丽又忠实。

假如你真的找到，就让我知道，
这样的朝圣万分美妙；
算了吧，我不去，
尽管在邻家就能相识，
尽管你见她时她依然忠实，
甚至你给她写信时她仍如此，
但是她
变了卦
在我赶到前，又把两三人戏耍。



CONTENTS

Part 1 第一篇

Always and Never Enough 美丽人生

Ten moving glance in life

生命中的 10 种感动 /2

Love of Self

爱自己 /6

If I Rest,I Rust

如果我休息，我就生锈 /10

Love Your Life

热爱生活 /13

We Are Just Beginning

一切都只是刚刚开始 /15

Always and Never Enough

美丽人生 /18

目录

Real Friend

真正的朋友 /26

Expectations of Pleasure

快乐的期待 /29

Dad's Kiss

父亲的吻 /35

Celebration of Life

生命的庆典 /40

On the Feeling of Immortality in Youth

青春随想 /42

Mum's Letter

母亲的信 /45

Growing Up

成长 /52

Think It over

好好想想 /54

Home

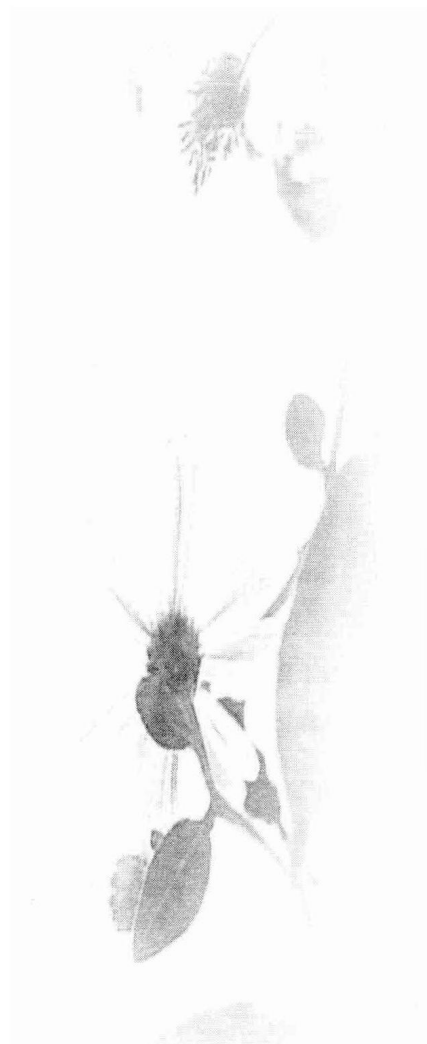
家 /57

Words to Live by

生活的忠告 /58

How to Build Your Life

创造自己的生活 /64



CONTENTS

Part 2 第二篇

The Trees Outsides My Window 窗外的风景

Old Town in American

美国旧镇 /72

We Are on a journey

我们在旅途中 /73

The Way to Rainy Mountain

雨山之路 /78

Rural Life in England

英国的农村生活 /80

Down the Valley

河谷寻幽 /83

Later Summer

晚夏 /92

The Song of the River

河之歌 /96

The Trees Outsides My Window

窗外的风景 /98

目录

To the Fall of Niagara

尼亚加拉大瀑布 /101

A Green Hill Far Away

远处的青山 /108

Rain of Seattle

西雅图的雨 /114

The Lotus Pool By Moonlight

荷塘月色 /116

Autumn Sunset

秋日夕阳 /123

Part 3 第三篇

Heart Song

心灵之歌

Your Mind Is a Garden

心如花园 /126

The Wish of Brother

哥哥的心愿 /130

Heart Song

心灵之歌 /134

A Love Story

爱的故事 /138

CONTENTS

If I Had My Life to Live Over

如果能再活一回 /141

Serenity of Mind

心灵的平静 /144

Three Days to See

假如拥有三天光明 /154

The Healing

心灵的愈合 /159

I Have a Dream

我有一个梦 /164

Relationship that Lasts

永远的关系 /169

100/0

一百对零 /171

Love

爱的丝语 /176

The road of life

生活之路 / 178

George Washington to His Wife

华盛顿致妻子的信 /180

A Handful of Clay

一撮黏土 /182

目录

Part 4 第四篇

On the Instability 论人间荣誉之飘渺

Of Youth and Age

论青年与老年 /192

On the Instability

论人间荣誉之飘渺 /196

Of Wisdom for a Man's Self

论自私者的聪明 / 198

Essay I Self-Reliance

论自立 /202

On Peace of Mind

论宁静的心境 /206

Of Beauty

论美 /209

Of Studies

论读书 /212

Perseverance

论毅力 /216

On Being a Bore

论招人讨厌的人 218

CONTENTS

Part 5 第五篇

These Things Shall Never Die

这些美好不会消逝

The Flight of Youth

青春的飞逝 /224

Tell Me The Truth Of Love

告诉我爱的真相 /226

Shine Like the Sun

像太阳一样照耀 /229

These Things Shall Never Die

这些美好不会消逝 /232

Friends and Friends Forever

朋友和永远的朋友 /235

Song

歌 /237

The Furthest Distance In The World

世界上最遥远的距离 /239



第 1 篇 美丽人生

Always and Never Enough



生命中的 10 种感动

Anonymous/ 佚名

It hurts to love someone and not be loved in return. But what is more painful is to love someone and never find the courage to let that person know how you feel.

A sad thing is when you meet someone who means a lot to you, only to find out in the end that it was never meant to be and you just have to let go.

The best kind of friend is the kind you can sit on a porch swing with, never say a word, and then walk away feeling like it was the best conversation you've ever had.

It's true that we don't know what we've got until we lose it, but it's also true that we don't know what we've been missing until it ar-